



Dipl.-Päd. Dr. Thomas Pimingsdorfer

Institut für Germanistik, PF JU



*„Fehler sind wie Blumen, also zum  
Anschauen da!“* (Rug/Tomaszewski 1996)

**Theorie und Praxis einer schüler- sowie  
„fehlerfreundlichen“ *práce s chybou*  
im DaF-Unterricht**

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

*Kleines „Rätsel“ zum Einstieg - welche Variante/n ist/sind richtig?*

- A1. Das Bild ist hier schon seit Jahren gehängt.*
- A2. Das Bild ist hier schon seit Jahren gehangen.*
- A3. Das Bild hat hier schon seit Jahren gehangen.*
- A4. Das Bild hat hier schon seit Jahren gehängt.*
  
- B1. Ich selber habe es hierher gehangen.*
- B2. Ich selber habe es hier gehängt.*
- B3. Ich selber habe es hier gehangen.*
- B4. Ich selber habe es hierher gehängt.*



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

**"... at the beginning of the sixties the word `error´ was associated with correction, at the end with learning."**

(George 1972)

**„...ein Glück, dass Schüler Fehler machen!...“**

(Krumm 1990)



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

## **Die 5 fundamentalen Fragen zur Fehlerkorrektur:**

**(Hendrickson 1978)**

1. **SOLLTEN** Fehler korrigiert werden?
2. Wenn ja, **WANN** sollten Fehler korrigiert werden?
3. **WELCHE** Fehler sollten korrigiert werden?
4. **WIE** sollten Fehler korrigiert werden?
5. **WER** sollte Fehler korrigieren? (Fehler-*Markierung!*)

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*



**(WANN) Sollte man  
korrigieren?**

→ Soll die Unterrichtsphase  
**sprachbezogen** oder  
**mitteilungsbezogen** sein?



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*



**WAS** sollte **WER** **WIE** korrigieren?

Jan Amos Komenský (1592-1670):

**-Didaktik**

**-Mathetik**

**(→ Mäeutik!)**



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*



*„Necht´ si každý žák zvyká být zároveň učitelem;  
čím častěji bude kdo vyučovat, tím bude učenější.  
Und so bleibet man immer bey der Lust.“*

(Linguarum methodus novissima, 1649, Tschechisch in Chlup 1964)



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*



## Bei schriftlicher Textproduktion etwa:

- Nur Fehler-*Markierung*, dann Selbstkorrektur
- Fehlermarkierung, dann Partnerkorrektur
- Partnerkorrektur ohne Fehlermarkierung durch L
- dazu: (schriftliche) Korrektur-Kommentare



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*



- *„Wer hat nicht Problem mit Artikel, na?“* (Dissertation, s.u.!)
- *„Jana vergisst immer, vor dem Infinitiv `zu´ schreiben.“*
- *„Ich komme immer wieder gerne in diesem PCH-Seminar.“*
- *„Das ist nicht die Weine von Hana, sondern vom Lehrbuch.“*

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

*„Wer hat nicht Problem mit Artikel, na?“*

Zum Gebrauch von definitem, indefinitem oder Null-Artikel im Deutschen für Lernende mit artikellosen Erstsprachen.

praesens, Wien 2013.



*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

**Die 3 elementaren Schritte jeglicher Fehlerarbeit:**

1. Fehler-Kategorisierung (linguistisch)

2. Fehler-Klassifikation (=qualitative Kategorisierung)

3. Fehler-Explikation

(=explikative Kategorisierung, „Fehler-Interpretation“)

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

## **1. FEHLER-KATEGORISIERUNG:**

- **Linguistisch:** - **RS /Phonetik**
  - **Morphologie; Syntax**
  - **Lexik / Stil**
  - **Textstruktur**
  
- **Qualitativ = 2., Fehlerklassifikation**
- **Explikativ = 3., Fehlerexplikation**

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

## **2. FEHLER-KLASSIFIKATION:**

- „(sehr) großes / kleines Problem“ statt... (Krumm 1990)?
- Häufigkeit der Fehlerquelle:  
    punktuell / strukturell
- Häufigkeit des Fehlers / Fehler-Resistenz  
    (quant.Klassif.)
- Lernstoffprogression / Übungsintensität
- Semantische Relevanz!
- Irritation / Kakophonie

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

### **3. FEHLER-EXPLIKATION**

- Innersprachlich:

**Interferentiell (mit 1.FSE-Hypothese):**

Kontrast(mangel)

Redundanz

L2!

**Intraferentiell (mit 2.FSE-Hypothese):**

Übergeneralisierung, Regel-/Übungstransfer

Hyperkorrektheit

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

### **3. FEHLER-EXPLIKATION**

**- Außersprachlich (mit 3.FSE-Hypothese):**

Performanz (´mistake´) / Kompetenz (´error´)

von Müdigkeit bis (Test-)Angst!

Vermeidungsstrategien, Simplifizierung

Lernstrategien (cf. Transfer!)

Unterrichtsmethoden; Lehrmaterial

Plurikausalität!

*„Fehler sind wie Blumen, also zum Anschauen da!“*

**→ FEHLER-KORREKTUR:**

- Wann? (v.a. bei MA)
- Was? (cf. 1!)
- **Wie/Wer?** (selbst-/fremdinitiierte Selbst-/Fremdkorrektur, Henrici/Herlemann 1986)

Also: **NICHT** „Fehler-Korrektur“, sondern vielmehr:  
(kategorisierende und insb. klassifizierende)  
**MARKIERUNG von „Lernproblemen“!**